

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Гаурский

» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Практикум по иностранному языку ФТД.Б.2

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: татарский язык и литература, информационные технологии с углубленным изучением иностранного языка

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: английский

Автор(ы):

Мухарлямова Л.Р.

Рецензент(ы):

Тарасова Ф.Х.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Гафиятова Э. В.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 902399718

Казань

2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Мухарлямова Л.Р. кафедра языковой и межкультурной коммуникации Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , mukharlyamova@mail.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью курса является приобретение, развитие и улучшение навыков чтения, говорения, аудирования и письма. Пополнению словарного запаса и приобретению языковых навыков способствует чтение, прослушивание аудиоматериала, перевод и обсуждение текстов по различным темам, где содержатся новые лексические и грамматические явления. Основная часть программы построена вокруг тем, актуальных для ежедневного общения и изучения культуры страны изучаемого языка (рабочий день, письмо другу и т.д.)

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " ФТД.Б.2 Факультативные дисциплины" основной образовательной программы 45.03.01 Филология и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 3 курсе, 6 семестр.

Данная учебная дисциплина связана с такими дисциплинами, как Иностранный язык и Практический курс иностранного языка

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-6 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ПК-1 (профессиональные компетенции)	обладание теоретическими знаниями о морфологических, лексических и синтаксических особенностях грамматического строя английского языка, необходимых для практического использования
ПК-3 (профессиональные компетенции)	практическое владение английским языком на уровне Intermediate
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на английском языке навыки диалогической и монологической устной речи по определенным темам, техники письма и перевода

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на английском языке навыки диалогической и монологической устной речи по определенным темам, техники письма и перевода.

2. должен уметь:

выступать с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.

3. должен владеть:

навыками практического владения английским языком на уровне Intermediate

4. должен демонстрировать способность и готовность:

адекватно реагировать в речевых ситуациях на уровне Intermediate

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 6 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. INTRODUCTION INTO LINGUISTICS.	6		4	4	0	Письменное домашнее задание
2.	Тема 2. AMERICAN AND BRITISH ENGLISH.	6		6	6	0	Письменная работа
3.	Тема 3. THE LINGUISTIC ANALYSIS IN TRANSLATION.	6		4	4	0	Устный опрос
4.	Тема 4. WHAT ARE IDIOMS?	6		4	4	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	6		0	0	0	Зачет
	Итого			18	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. INTRODUCTION INTO LINGUISTICS.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

INTRODUCTION INTO LINGUISTICS. Aims of the discipline

практическое занятие (4 часа(ов)):

discussion

Тема 2. AMERICAN AND BRITISH ENGLISH.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Lexical differences in AMERICAN AND BRITISH ENGLISH.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Phonetic differences in AMERICAN AND BRITISH ENGLISH.

Тема 3. THE LINGUISTIC ANALYSIS IN TRANSLATION.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

What is the TRANSLATION. THE LINGUISTIC ANALYSIS IN TRANSLATION.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Translating some texts

Тема 4. WHAT ARE IDIOMS?

лекционное занятие (4 часа(ов)):

WHAT ARE IDIOMS? EXAMPLES

практическое занятие (4 часа(ов)):

USE OF IDIOMS?

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. INTRODUCTION INTO LINGUISTICS.	6		подготовка домашнего задания	12	домашнее задание
2.	Тема 2. AMERICAN AND BRITISH ENGLISH.	6		подготовка к письменной работе	12	письменная работа
3.	Тема 3. THE LINGUISTIC ANALYSIS IN TRANSLATION.	6		подготовка к устному опросу	12	устный опрос
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: практические аудиторные занятия, самостоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (ролевых игр, проектных методик, подготовка докладов, презентаций, иных форм) в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. INTRODUCTION INTO LINGUISTICS.

домашнее задание , примерные вопросы:

INTRODUCTION INTO LINGUISTICS.

Тема 2. AMERICAN AND BRITISH ENGLISH.

письменная работа , примерные вопросы:

AMERICAN AND BRITISH ENGLISH.

Тема 3. THE LINGUISTIC ANALYSIS IN TRANSLATION.

устный опрос , примерные вопросы:

THE LINGUISTIC ANALYSIS IN TRANSLATION.

Тема 4. WHAT ARE IDIOMS?

зачет

Итоговая форма контроля

зачет

Примерные вопросы к зачету:

Оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

Образец теста по лексическому и грамматическому материалу

I. Translate the following sentences from English into Russian:

1. The ability to acquire and use language is an innate, biologically-based potential of modern human beings, similar to the ability to walk.
2. Before the twentieth century, the term "philology", first attested in 1716, was commonly used to refer to the science of language, which was then predominantly historical in focus.
3. Linguistics is the systematic study of language, encompassing a variety of scientific methods for its inquiry.
4. Many non-human animals can learn to respond to language, or can even be trained to use it to a degree.
5. A variety of intellectual disciplines are relevant to the study of language.
6. Some theorists claim that the ability to learn language is a product of general human cognition.
7. It is now the usual academic term in English for the scientific study of language.
8. Phonetics is a related branch of linguistics concerned with the actual properties of speech sounds (phones).

II. Give English equivalents of the following words, phrases and word combinations:

- 1) свойства речевых звуков; 2) продукт человеческого познания; 3) содействует с такими сферами науки как; 4) другие подходы; 5) настаивать на важности; 6) научное изучение языка; 7) термин "филология"; 8) включают в себя изучение речи; 9) определенное число подсистем; 10) этническое происхождение; 11) развернутое сознательное обучение.

III. Fill in the gaps using the words given in brackets in the correct form (to combine, competence, relevant, predominant, to a degree, parentage, variety, division, insistence):

1. He could provide his family with a comfortable ...
2. The evidence is ?to the case.
3. The pressure you were put under must have been frustrating ?
4. We resent your ? that the debt should be paid at once.
5. We are all the result of our ? and up-bringing.
6. The centre offers a ? of leisure activities.
7. Women have a ? role as health care professionals.
8. A sharp ? of opinion was evident among the members.
9. The members decided ? the tennis club with the cricket club, forming one sports club.

Part II

GRAMMAR

I. Correct the mistakes in the sentences:

1. Look! Somebody are climbing up that tree over there.
2. Can you hear those people? What do they talk about?
3. Are you believing in God?
4. Look! That man tries to open the door of your car.
5. The moon go round the earth.
6. I'm thinking it would be a good idea to leave early.
7. The government is worried because the number of people without job is increase.
8. I'm usually going to work by car.

II. Write questions in the present continuous or present simple:

1) A Where _____ lunch today? (you/have)

B At home. My mum's making pasta.

2) A What _____? (he/do)

B He's an accountant.

3) A _____ this weekend? (you/go away)

B No, we are staying here.

4) A _____ to eat tonight? (you/want)

B Yes? That would be nice. Where shall we go?

5) A What _____? (she/cook)

B I don't know, but it smells good.

III. Circle the correct form:

1. I don't usually have / I'm not having breakfast at work.
2. I used to go to fast food restaurants, but now I prefer / I am preferring eating something healthier.
3. He doesn't wear / isn't wearing glasses.
4. Don't make any noise, he sleeps / is sleeping.
5. The postman brings / is bringing us the newspaper in the morning.
6. That firm carries / is carrying on negotiations for the purchase of oil.

IV. Translate from Russian into English:

1. Эти люди говорят на языке, которого никто не знает.
2. Где Лиза? - В саду. - Что она там делает? - Поливает цветы.
3. Всякий раз, когда вам встретится слово, которое вы не знаете, посмотрите в словаре.
4. Я думаю, она - прекрасный доктор.
5. Смотри! Кто-то лезет на дерево!
6. Земля вращается вокруг солнца.
7. Дэн всегда останавливается в этом отеле, когда бывает в Лондоне.
8. Я не имею ни малейшего представления, о чем вы говорите.
9. Она не может подойти к телефону, она принимает ванну.
10. Мне не нравится ваш ответ на этот вопрос, подумайте еще.

7.1. Основная литература:

Лаврова, Н. А. A Coursebook on English Lexicology : Английская лексикология [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. А. Лаврова. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. - 168 с. - ISBN 978-5-9765-1090-6 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037452-2 (Наука)
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455842>

Курашкина, Н. А. Основы фонетики английского языка. The Essentials of English phonetics [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. А. Курашкина. ? М. : ФЛИНТА, 2013. ? 140 с. - ISBN 978-5-9765-1611-3 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=462806>

Professional English: Учебное пособие / Фишман Л. М. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 120 с.: 60x88 1/16. - (Среднее профессиональное образование) (Обложка) ISBN 978-5-16-009536-3 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=544676>

7.2. Дополнительная литература:

Комаров, А. С. Practical Grammar Exercises of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов [Электронный ресурс] : сб. упражнений / А. С. Комаров. - 2-е изд. - М.: Флинта, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-89349-849-3 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455230>

Бочарова, Г. В. Easy Reading Selections in English [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Г. В. Бочарова, М. Г. Степанова. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 144 с. - ISBN 978-5-89349-874-5 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=454709>

Кашаев, А. А. Основы делового английского языка. The ABC of business English [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. А. Кашаев. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта : МПСИ, 2012. - 176 с. - ISBN 978-5-89349-457-0 (Флинта), ISBN 5-89502-942-6 (МПСИ) <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455235>

7.3. Интернет-ресурсы:

английские журналы - www.bbclearningenglish.com

словарь - <http://dictionary.cambridge.org>

словарь - <http://www.thefreedictionary.com>

словарь - <http://oxforddictionaries.com>

учебные материалы - www.oup.com/elt/englishfile/intermediate

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Практикум по иностранному языку" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.01 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: татарский язык и литература, информационные технологии с углубленным изучением иностранного языка

Автор(ы):

Мухарлямова Л.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Тарасова Ф.Х. _____

"__" _____ 201__ г.